

INDICE DEL RECORRIDO

1. Introducción
2. Capilla del Pilar
3. Capilla de los apóstoles
4. La portada
5. Capilla de San Antolín o de los Cabrera
6. La pila bautismal
7. Capilla del obispo o de San Julián
8. Estructura de la catedral
9. Las vidrieras
10. El coro
11. Los órganos
12. Las rejas del coro y el Altar Mayor
13. Los púlpito
14. La Capilla Mayor
15. Capilla de San Martín
16. Sepulcro de los Montemayor
17. Retablo de San Fabián y San Sebastián
18. Capilla vieja de San Julián
19. Capilla de Ntra. Sra. del Sagrario
20. Sacristía Mayor
21. Las cajoneras y armarios
22. Portada de la Sala Capitular
23. Interior de la Sala Capitular
24. Capilla del Transparente
25. Capilla Honda
26. Capilla del Socorro
27. Capilla de Santiago
28. Capilla de Covarrubias
29. Capilla de los Caballeros
30. Los sepulcros de los Albornoz
31. La portada y rejas
32. Capilla Muñoz
33. Arco de Jamete
34. Altar de la Virgen de las Nieves
35. Retablo de San Mateo y San Lorenzo
36. El triforio
37. La fachada principal

INDEX TO THE TOUR

1. Introduction
2. The Chapel of the Virgin of the Pilar
3. The Chapel of the Apostles
4. The entrance of the Chapel
5. The Chapel of San Antolín or the Cabrera Chapel
6. The Baptismal Font
7. The Bishop's Chapel or San Julián's Chapel
8. The Cathedral Structure
9. The Stained Glass Windows
10. The Choir
11. The Organs
12. The wrought-iron grilles of the Choir and the High Altar
13. The Pulpits
14. The Main Chapel
15. The Chapel of San Martín
16. The Tomb of the Montemayor Family
17. San Fabián and San Sebastián's Altarpiece
18. The Old Chapel of San Julián
19. The Chapel of Our Lady of the Sacarium
20. The Main Sacristy
21. The drawers and cupboards
22. The Doorway of the Chapterhouse
23. Interior of the Chapterhouse
24. The Chapel of the Transparente
25. The Deep Chapel
26. The Chapel of the Virgin Help
27. The Chapel of Santiago
28. The Chapel of Covarrubias
29. The Chapel of the Knights
30. The Albornoz Tombs
31. The entrance and grilles
32. The Muñoz Chapel
33. The Jamete Arch
34. Virgin of the Snows's Altarpiece
35. San Mateo and San Lorenzo's Altarpiece
36. The Triforium
37. The Main Façade



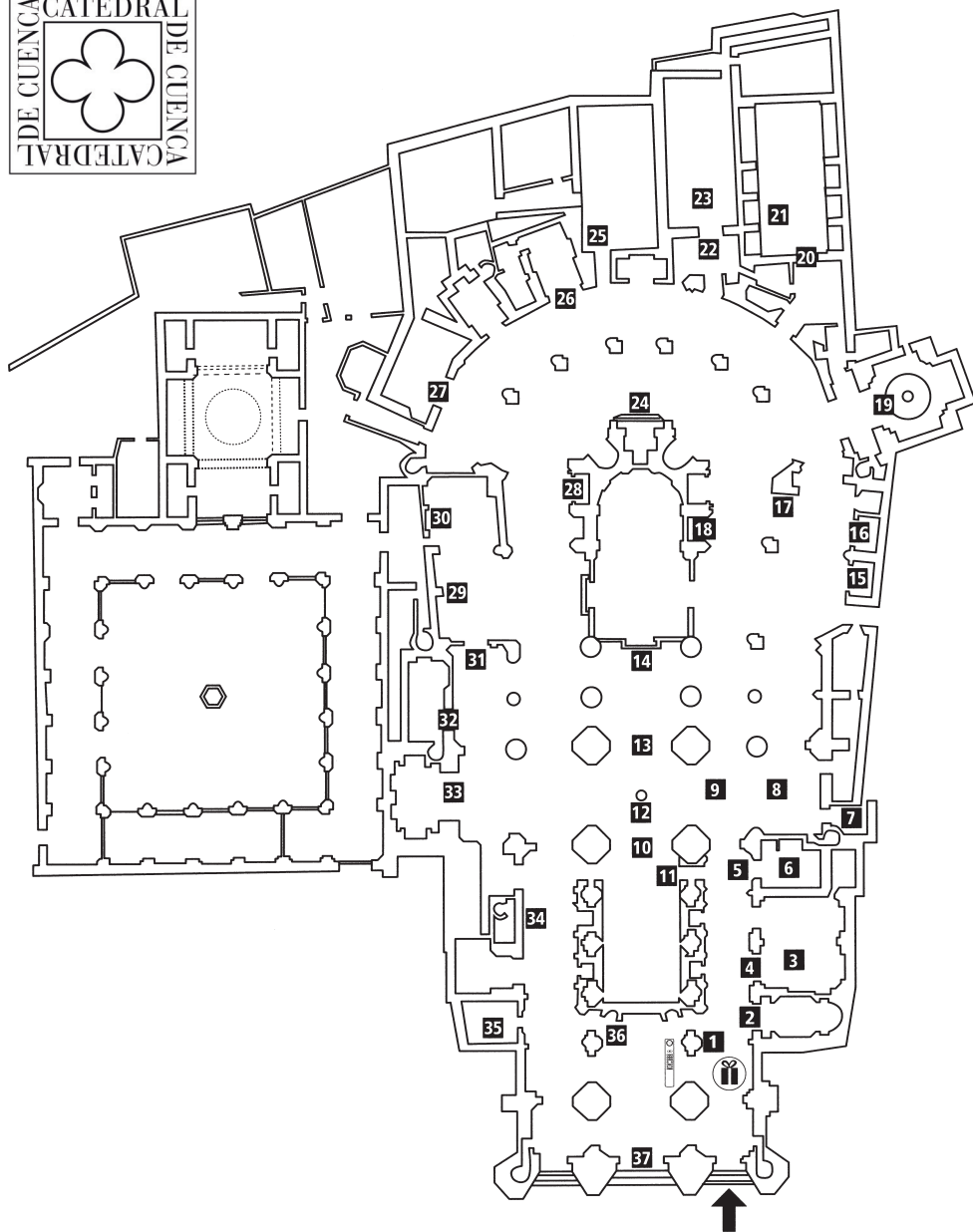
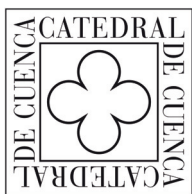
Por favor, no introducir alimentos
Please, do not eat



Por favor, entrar con ropa adecuada
Please, dress appropriately



Por favor, no introducir bebidas
Please, do not drink



INDEX DU PARCOURS

1. Introduction
2. Chapelle de El Pilar
3. Chapelle des apôtres
4. Le portail
5. Chapelle de saint Antolín ou des Cabrera
6. Les fonts baptismaux
7. Chapelle de l'évêque ou de saint Julien
8. Structure de la cathédrale
9. Les vitraux
10. Le chœur
11. Les orgues
12. Les grilles du chœur et le maîtreautel
13. Les chaires
14. La Grande Chapelle
15. Chapelle de saint Martin
16. Sépulcre des Montemayor
17. Retable de saint Fabien et saint Sebastien
18. Vielle chapelle de saint Julien
19. Chapelle de Ntra. Sra. del Sagrario
20. Grande Sacristie
21. Les tiroirs et armoires
22. Portail de la Salle Capitulaire
23. Intérieur de la Salle Capitulaire
24. Chapelle del Transparent
25. Chapelle dite Honda
26. Chapelle del Socorro
27. Chapelle de Saint Jacques
28. Chapelle de Covarrubias
29. Chapelle de los Caballeros
30. Les tombeaux des Albornoza
31. L'entrée et les grilles
32. Chapelle Muñoz
33. Arc de Jamete
34. Autel de la Vierge des Niegas
35. Retable de saint Mathieu et saint Lorenzo
36. Le triforium
37. La façade principale

START DES RUNDGANGS

1. Einleitung
2. Kapelle der Jungfrau der Säule
3. Die Apostel Kapelle
4. Das Portal
5. Die Kapelle von Sankt Antolín oder der Cabrera
6. Das Taufbecken
7. Die Bischofskapelle oder die Sankt-Julian-Kapelle
8. Die Struktur der Kathedrale
9. Die Glasfenster
10. Der Chor
11. Die Orgeln
12. Die Chorgitter und der Hochaltar
13. Die Kanzeln
14. Der Altarraum
15. Sankt-Martin-Kapelle
16. Das Grab der Montemayor
17. Altaraufsatz des Sankt Fabian und des Sankt Sebastian
18. Die Alte Kapelle Sankt Johannes
19. Die Kapelle Unserer Heiligen Frau des Heiligenscheins
20. Die Hauptsakristei
21. Die Sakristeischränke und andere Schränke
22. Portal des Kapitelsaals
23. Das Innere des Kapitelsaals
24. Die Transparentkapelle
25. Die Tiefe Kapelle
26. Die Kapelle der Jungfrau der Hilfe
27. Die Jakobus-Kapelle
28. Die Covarrubias-Kapelle
29. Die Kapelle der Herren
30. Die Grabmäler der Albornoza
31. Das Tor und die Gitter
32. Die Muñoz-Kapelle
33. Der Jamete-Bogen
34. Altar der Jungfrau des Schnees
35. Altarbild von Sankt Matthäus und Sankt Lorenz
36. Das Triforium
37. Die Hauptfront



S'il vous plaît, ne pas introduire d'aliments
Bitte, keine Nahrungsmittel einzuführen



S'il vous plaît, entrer avec vêtement adéquat
Bitte, mit Kleidung hineinzugehen adéquat



S'il vous plaît, ne pas faire de boissons
Bitte, keine Getränke einzuführen